

Saturday in the Second Week in Lent
6 March 2021 at 11:00 a.m.
Friday Center Parking Lot, UNC Chapel Hill

The Holy Eucharist

The Word of God

Celebrant Bless the Lord who forgives all our sins.
People **His mercy endures forever.**

Celebrant Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen.**

The Collect of the Day

Celebrant The Lord be with you.
People **And also with you.**

Celebrant Let us pray. Grant, most merciful Lord, to your faithful people pardon and peace, that they may be cleansed from all their sins, and serve you with a quiet mind; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

The Reading

Micah 7:14–15,18–20

Shepherd your people with your staff, the flock that belongs to you, which lives alone in a forest in the midst of a garden land; let them feed in Bashan and Gilead as in the days of old. As in the days when you came out of the land of Egypt, show us marvellous things. Who is a God like you, pardoning iniquity and passing over the transgression of the remnant of your possession? He does not retain his anger for ever, because he delights in showing clemency. He will again have compassion upon us; he will tread our iniquities under foot. You will cast all our sins into the depths of the sea. You will show faithfulness to Jacob and unswerving loyalty to Abraham, as you have sworn to our ancestors from the days of old.

Lector The Word of the Lord.
People **Thanks be to God.**

Miqueas 7:14-15, 18-20

¡Cuida, Señor, de tu pueblo, de las ovejas de tu propiedad, que están solas en el bosque, rodeadas de fértiles tierras! Llévalas, como en tiempos pasados, a los pastos de Basán y Galaad. Hazles ver maravillas, como en los días en que los sacaste de Egipto. No hay otro Dios como tú, porque tú perdonas la maldad y olvidas las rebeliones de este pequeño resto de tu pueblo. Tú nos muestras tu amor y no mantienes tu enojo para siempre. Ten otra vez compasión de nosotros y sepulta nuestras maldades. Arroja nuestros pecados a las profundidades del mar. ¡Mantén, Señor, la fidelidad y el amor que en tiempos antiguos prometiste a nuestros antepasados Abraham y Jacob

Lector Palabra del Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Psalm 103:1–12

- 1 Bless the LORD, O my soul, * and all that is within me, bless his holy Name.
- 2 Bless the LORD, O my soul, * and forget not all his benefits.
- 3 He forgives all your sins * and heals all your infirmities;
- 4 He redeems your life from the grave * and crowns you with mercy and loving-kindness;
- 5 He satisfies you with good things, * and your youth is renewed like an eagle's.
- 6 The LORD executes righteousness * and judgment for all who are oppressed.
- 7 He made his ways known to Moses * and his works to the children of Israel.
- 8 The LORD is full of compassion and mercy, * slow to anger and of great kindness.
- 9 He will not always accuse us, * nor will he keep his anger for ever.
- 10 He has not dealt with us according to our sins, * nor rewarded us according to our wickedness.
- 11 For as the heavens are high above the earth, * so is his mercy great upon those who fear him.
- 12 As far as the east is from the west, * so far has he removed our sins from us.

Salmos 103:1-12

- 1 Bendeciré al Señor con toda mi alma;
bendeciré con todo mi ser su santo nombre.
- 2 Bendeciré al Señor con toda mi alma;
no olvidaré ninguno de sus beneficios.
- 3 Él es quien perdona todas mis maldades,
quien sana todas mis enfermedades,
- 4 quien libra mi vida del sepulcro,
quien me colma de amor y ternura,
- 5 quien me satisface con todo lo mayor y
me rejuvenece como un águila.
- 6 El Señor juzga con verdadera justicia a
los que sufren violencia.
- 7 Dio a conocer sus caminos y sus hechos a
Moisés y al pueblo de Israel.
- 8 El Señor es tierno y compasivo;
es paciente y todo amor.
- 9 No nos reprende en todo tiempo ni su rencor es eterno;

10 no nos ha dado el pago que merecen
nuestras maldades y pecados;

11 tan inmenso es su amor por los que lo honran
como inmenso es el cielo sobre la tierra.

12 Nuestros pecados ha alejado de nosotros,
como ha alejado del oriente el occidente.

The Gospel

Luke 15:11–32

Gospeller

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke.

People

Glory to you, Lord Christ.

Jesus said, “There was a man who had two sons. The younger of them said to his father, ‘Father, give me the share of the property that will belong to me.’ So he divided his property between them. A few days later the younger son gathered all he had and traveled to a distant country, and there he squandered his property in dissolute living. When he had spent everything, a severe famine took place throughout that country, and he began to be in need. So he went and hired himself out to one of the citizens of that country, who sent him to his fields to feed the pigs. He would gladly have filled himself with the pods that the pigs were eating; and no one gave him anything. But when he came to himself he said, ‘How many of my father’s hired hands have bread enough and to spare, but here I am dying of hunger! I will get up and go to my father, and I will say to him, “Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me like one of your hired hands.”’ So he set off and went to his father. But while he was still far off, his father saw him and was filled with compassion; he ran and put his arms around him and kissed him. Then the son said to him, ‘Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.’ But the father said to his slaves, ‘Quickly, bring out a robe—the best one—and put it on him; put a ring on his finger and sandals on his feet. And get the fatted calf and kill it, and let us eat and celebrate; for this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found!’ And they began to celebrate. “Now his elder son was in the field; and when he came and approached the house, he heard music and dancing. He called one of the slaves and asked what was going on. He replied, ‘Your brother has come, and your father has killed the fatted calf, because he has got him back safe and sound.’ Then he became angry and refused to go in. His father came out and began to plead with him. But he answered his father, ‘Listen! For all these years I have been working like a slave for you, and I have never disobeyed your command; yet you have never given me even a young goat so that I might celebrate with my friends. But when this son of yours came back, who has devoured your property with prostitutes, you killed the fatted calf for him!’ Then the father said to him, ‘Son, you are always with me, and all that is mine is yours. But we had to celebrate and rejoice, because this brother of yours was dead and has come to life; he was lost and has been found.’”

Gospeller

The Gospel of the Lord.

People

Praise to you, Lord Christ.

Jesús contó esto también: «Un hombre tenía dos hijos, y el más joven le dijo a su padre: “Padre, dame la parte de la herencia que me toca.” Entonces el padre repartió los bienes entre ellos. Pocos días después el hijo menor vendió su parte de la propiedad, y con ese dinero se fue lejos, a otro país, donde todo lo derrochó llevando una vida desenfadada. Pero cuando ya se lo había gastado todo, hubo una gran escasez de comida en aquel país, y él comenzó a pasar hambre. Fue a pedir trabajo a un hombre del lugar, que lo mandó a sus campos a cuidar cerdos. Y tenía ganas de llenarse con las algarrobas que comían los cerdos, pero nadie se las daba. Al fin se puso a pensar: “¡Cuántos trabajadores en la casa de mi padre tienen comida de sobra, mientras yo aquí me muero de hambre! Regresaré a casa de mi padre, y le diré: Padre mío, he pecado contra Dios y contra ti; ya no merezco llamarme tu hijo; trátame como a uno de tus trabajadores.” Así que se puso en camino y regresó a la casa de su padre. »Cuando todavía estaba lejos, su padre lo vio y sintió compasión de él. Corrió a su encuentro, y lo recibió con abrazos y besos. El hijo le dijo: “Padre mío, he pecado contra Dios y contra ti; ya no merezco llamarme tu hijo.” Pero el padre ordenó a sus criados: “Saquen pronto la mejor ropa y vístanlo; pónganle también un anillo en el dedo y sandalias en los pies. Traigan el becerro más gordo y mátenlo. ¡Vamos a celebrar esto con un banquete! Porque este hijo mío estaba muerto y ha vuelto a vivir; se había perdido y lo hemos encontrado.” Comenzaron la fiesta. »Entre tanto, el hijo mayor estaba en el campo. Cuando regresó y llegó cerca de la casa, oyó la música y el baile. Entonces llamó a uno de los criados y le preguntó qué pasaba. El criado le dijo: “Es que su hermano ha vuelto; y su padre ha mandado matar el becerro más gordo, porque lo recobró sano y salvo.” Pero tanto se enojó el hermano mayor, que no quería entrar, así que su padre tuvo que salir a rogarle que lo hiciera. Le dijo a su padre: “Tú sabes cuántos años te he servido, sin desobedecerte nunca, y jamás me has dado ni siquiera un cabrito para tener una comida con mis amigos. En cambio, ahora llega este hijo tuyo, que ha malgastado tu dinero con prostitutas, y matas para él el becerro más gordo.” »El padre le contestó: “Hijo mío, tú siempre estás conmigo, y todo lo que tengo es tuyo. Pero había que celebrar esto con un banquete y alegrarnos, porque tu hermano, que estaba muerto, ha vuelto a vivir; se había perdido y lo hemos encontrado.”»

The Sermon

The Rt Rev'd Samuel S. Rodman, III

The Nicene Creed

We believe in one God, the Father, the Almighty maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen. We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father; through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit, he became incarnate from the Virgin Mary and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures;

he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is worshipped and glorified, who has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día,

según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.

Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

The Prayers of the People

Let us pray for the Church and for the world.

God of love, we pray for your church: For Michael, our Presiding Bishop; Samuel and Anne, our bishops; for all lay and ordained ministers; and for all who seek you in the community of the faithful. Equip us with compassion and love, to carry out your work of reconciliation in the world. Lord, in your mercy,

Hear our prayer.

God of freedom, we pray for our nation, and all the nations of the world: For peace and unity across barriers of language, color, and creed; for elected and appointed leaders, that they would serve the common good. Inspire all people with courage to speak out against hatred, to actively resist evil. Unite the human family in bonds of love. Lord, in your mercy,

Hear our prayer.

God of justice, we pray for the earth, your creation entrusted to our care: For the animals and birds, the mountains and oceans, and all parts of your creation that have no voice of their own. Stir up in us a thirst for justice that protects the earth and all its resources, that we may leave to our children's children the legacy of beauty and abundance that you have given us. Lord, in your mercy,

Hear our prayer.

God of peace, we pray for this community: For our local leaders; for our schools and markets; for our neighborhoods and workplaces. Kindle in every heart a desire for equality, respect, and opportunity for all. Give us courage to strive for justice and peace among all people, beginning here at home. Lord, in your mercy,

Hear our prayer.

God of mercy, we pray for all in any kind of need or trouble: For those whose lives are closely linked with ours, and those connected to us as part of the human family. For refugees and prisoners; for the sick and suffering, especially those with Covid-19; the lonely and despairing; for those facing

violence; for all held down by prejudice or injustice. Awaken in us compassion and humility of spirit, as we seek and serve Christ in all persons. Lord, in your mercy,

Hear our prayer.

God of grace, we pray for those who have died, especially Joan Daniel Hodges, mother of Anne Hodges-Copple; for the faithful in every generation who have worked for justice; for prophets who called us to racial reconciliation; for martyrs who died because of hatred; and for all the communion of saints. Make us faithful to your call to proclaim your Good News, by word and example, and bring us at last into the glorious company of the saints in light. Lord, in your mercy,

Hear our prayer.

Celebrant Hear our prayers, Holy God. Breathe your Spirit over us and all the earth, that barriers would crumble and divisions cease. Make us more fully your co-healers of the broken world. Help us to become beloved community with one another, uniting us with all people in bonds of love, that the whole earth and all its peoples may be at peace; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Celebrant Let us confess our sins against God and our neighbor.

All **Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.**

Celebrant Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

The Peace

Celebrant The peace of the Lord be always with you.
People **And also with you.**

The Holy Communion

Offertory Hymn